

Oh infelice! oh misero! che voglio

Quarta stanza

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto VIII ottava 78

Sessa d'Aranda (fl.1571)

Il primo libro de madrigali à 4 voci (Gardano press, Venice, 1571)

5

Canto Oh in - fe - li - ce! oh mi - se-ro! che vo - glio

Alto Oh in-fe - li - ce! Oh in - fe - li - ce! oh mi - se-ro! che

Tenore Oh in - fe - li - ce! oh mi - se-ro! che

Basso Oh in - fe - li - ce! oh mi - se-ro! che

10

Se non mo - rir, Se non mo - rir, se'l mio bel fior col-to han - no? Se non mo -

vo - glio Se non mo - rir, Se non mo - rir, se'l mio bel fior col - to han-no? Se non mo -

- vo-glio Se non mo - rir, Se non mo - rir, se'l mio bel fior col-to han - no? Se non mo -

vo - glio Se non mo-rir, Se non mo - rir, se'l mio bel fior col-to han - no? Se non mo -

15

- rir, se'l mio bel fior col-to han - no? O som - mo Dio, fam-mi sen-

rir, se'l mio bel fior col - to han-no? O som - mo Dio, O som - mo Dio, fam-

rir, se'l mio bel fior col-to han - no? O som - mo Dio, O som - mo Dio,

rir, se'l mio bel fior col-to han - no? O som - mo Dio, O som - mo Dio, fam -

20

tir fam-mi sen-tir cor-do - - - glio Pri - ma Pri - ma d'o-gn'al -

mi sen-tir fam-mi sen-tir cor-do - glio, cor-do - - glio Pri - ma Pri - ma d'o-gn'al-tro,

fam - mi sen-tir cor - do-glio, fam-mi sen-tir cor - do-glio Pri - ma Pri - ma d'o-gn'al - tro, che di

mi sen-tir cor - do - glio, fam - mi sen-tir cor - do-glio Pri - ma Pri - ma d'o-

tro, che di que-sto dan - no. Se que-sto è ver, Se que-sto è ver, con

che di que-sto dan-no. Se que-sto è ver, Se que-sto è ver, Se que-sto è ver, con

que-sto dan - no. Se que-sto è ver, Se que - sto è ver, Se que-sto è ver, con le mie

gn'al - tro, che di que - sto dan - no. Se que-sto è ver, Se que-sto è ver, con

25

le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di - spe-ra-ta dan - no. Co - sì, pian-gen-do for -

le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di - spe-ra-ta dan - no. Co-sì, pian-gen - do for -

man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di - spe-ra-ta dan-no. Co - sì, pian-gen - do for -

le mie man mi to - glio La vi - ta e l'al - ma di-spe-ra-ta dan - no. Co - sì, pian-gen - do for -

30

te e so - spi - ran - do, Se - co di - cea l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do, l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do.

35

te e so - spi - ran - do, Se - co di - cea l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do, l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do.

te e so - spi - ran - do, Se - co di - cea l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do, l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do.

te e so - spi - ran - do, l'ad - do - lo - ra - to Or - lan - do.

Oh infelice! oh misero! che voglio
 se non morir, se 'l mio bel fior colto hanno?
 O sommo Dio, fammi sentir cordoglio
 prima d'ogn'altro, che di questo danno.
 Se questo è ver, con le mie man mi toglia
 la vita, e l'alma disperata danno. –
 Così, piangendo forte e sospirando,
 seco dicea l'addolorato Orlando.

If this fair flower be plucked, oh, misery! oh,
 Despair! what more is left me but to die?
 Almighty God, with every other woe
 Rather than this, thy wretched suppliant try.
 If this be true, these hands the fatal blow
 Shall deal, and doom me to eternity.
 Mixing his plaint with bitter tears and sighs,
 So to himself the grieved Orlando cries.

William Rose (1785-1843)